

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Ansökningsomgång – GD TREN/C4

Sure-programmets andra område "Industrisamarbete med de länder som deltar i Tacis-programmet"

(2001/C 164/07)

1. I enlighet med rådets beslut 1999/21/EG-Euratom av den 14 december 1998, om att antaga ett flerårigt program för åtgärder inom energisektorn (1998–2002) och därmed sammanhörande åtgärder, samt rådets beslut 1999/25/Euratom av den 14 december 1998 om att antaga ett flerårigt program (1998–2002) för åtgärder inom kärnenergiesektorn när det gäller säker transport av radioaktivt material samt säkerhetskontroll och industriellt samarbete för att främja vissa aspekter av säkerheten i kärnenergianläggningar i de länder som för närvarande deltar i Tacis-programmet, inbjuder Europeiska kommissionen intresserade parter att komma in med ansökningar avseende utarbetandet av en studie där man redogör för den senaste utvecklingen inom den ryska kärnenergiesektorn och inrättandet av arbetsgrupper i Moskva eller Bryssel för att främja det praktiska samarbetet mellan kärnenergiesektorns organisationer i EU och Ryssland.
2. Europeiska kommissionen (GD TREN - Generaldirektoratet för energi och transport) har sedan 1995 fört diskussioner med Minatom i syfte att främja genomgripande och långsiktiga säkerhetsförbättringar genom industriella partnerskap.

Under toppmötet mellan EU och Ryssland som ägde rum i Paris den 30 oktober 2000 beslöt man att öppna en dialog om energifrågor med syftet att definiera grunderna för och utformningen av ett energipartnerskap mellan Europeiska unionen och Ryssland.
3. Syftet med den verksamhet som omfattas av denna ansökningsomgång är att bidra till skapandet av ett partnerskap mellan EU och Ryssland för kärnenergi samt att främja ett fortsatt samarbete mellan EU:s och Rysslands industriföretag.

För att inleda förarbetet föreslås det att ett seminarium organiseras i Moskva eller Bryssel där, under överinseende av Europeiska kommissionen och Minatom (för Ryssland), industriella organisationer får en unik överblick över de nuvarande och framtida utsikterna för industriellt samarbete när det gäller leveranser av kärnteknisk utrustning.
4. Följande är exempel på verksamhet som skall bedrivas som stöd för GD TREN:
 - Utarbetande av en studie där man redogör för den senaste utvecklingen inom den ryska kärnenergiesektorn.
 - Förberedelse och organisation av den ovannämnda arbetsgruppen för samarbete är en del av den verksamhet som krävs för denna ansökningsomgång.
 - Utarbetande av en broschyr där man redogör för slutsatserna från arbetsgruppen för samarbete.

Ansökningar för att genomföra denna verksamhet måste skickas senast den **30 juli 2001** till adressen som anges i punkt 9.
5. Den sökande får lägga ut de delar av arbetet som rör kontakterna med lokala industrier och organisationen av arbetsgrupper i Moskva eller Bryssel till en rysk organisation.
6. Fysiska och juridiska personer som kommer från medlemsstaterna och som uppfyller dels villkoren i artikel 7 i rådets beslut av den 14 december 1998 (EGT L 7, 13.1.1999, s. 31), dels följande villkor, får komma in med ansökningar för den verksamhet som beskrivs i punkterna 3 och 4:
 - De sökande skall legitimera sig genom att visa upp en identitetshandling eller ett officiellt registreringsbevis.
 - De sökande skall bevisa att de har den kompetens och den erfarenhet som krävs för det arbete som skall utföras genom att ange vilka personer som ingår i den grupp som föreslås skall utföra arbetet. De personer som skall leda arbetet skall ha minst fem års nyförvärd erfarenhet inom området. Även de anställdas meritförteckningar, där det skall framgå vilka arbeten de tidigare har utfört, skall lämnas in.
 - De sökande skall visa att de har tillgång till den information som krävs för att de skall kunna genomföra arbetet.
7. Kommissionen kommer att utvärdera ansökningarna på grundval av följande kriterier:
 - Ansökningens kvalitet samt effektiviteten hos de metoder man vill använda för att ge stöd till GD TREN-initiativet för industriellt samarbete.
 - Den sökandes erfarenhet, kompetens och nivå/omfattning av kontaktnät (i de berörda ministerierna och i näringslivet) i EU och Ryssland inom det område som ansökningen omfattar.
 - Meritförteckningar för den sökandes anställda som kommer att utföra arbetet.

- Urval och deltagande av fysiska eller juridiska personer från Ryssland som valts ut som underleverantörer.
 - Totalkostnad för det föreslagna arbetet, inbegripet uppgift om fördelningen mellan arvodena till den sökandes anställda, arvodena till ryska underleverantörer, kostnader för resor och uppehälle, finansiellt stöd för att underlätta kontakter mellan industriella partner (enbart avseende resekostnader för ryssar samt för översättning och tolkning) samt kostnader i samband med organisation av arbetsgruppen.
8. Kommissionens bidrag kommer att uppgå till mellan 80 % och 100 % av totalkostnaden. Kommissionens bidrag är maximerat till 200 000 euro.
- De sökande uppmärksammas på att kommissionen kommer att prioritera ansökningar av utomordentligt hög kvalitet med en kostnadseffektiv uppläggning och en omfattande räckvidd.
9. Ansökningarna (ett original och fem kopior) skall skickas före den tidsfrist som anges i punkt 4 på något av följande sätt:

- Per post, helst som rekommenderad försändelse (försändelsen skall vara poststämplad före tidsfristens utgång) till följande adress:

Europeiska kommissionen
 Generaldirektoratet för energi och transport – C4
 Sure-programmet, Industrisamarbete med de länder som deltar i Tacis-programmet
 Att: Karl E. Kellner

DM 28 UAD 00/100
 Rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bryssel

- Leverans med bud eller personligt överlämnande (mot erhållande av kvitto) före kl. 17.00 (lokal tid) sista inlämningsdagen till följande adress:

Europeiska kommissionen
 Generaldirektoratet för energi och transport – C4
 Sure-programmet, Industrisamarbete med de länder som deltar i Tacis-programmet
 Att: Karl E. Kellner
 DM 28 UAD 00/100
 Rue De Mot/De Motstraat 28
 B-1040 Bryssel

- Närmare upplysningar om hur ansökningarna skall vara utformade och lämnas in kan erhållas på begäran (se punkt 10).

10. Ytterligare upplysningar kan erhållas efter skriftlig begäran som riktas till Karl E. Kellner "Electricitet och kärnenergi" på en av de adresser som anges i punkt 9 eller genom e-post till antonio.tricas@cec.eu.int eller genom fax (32-2) 295 81 80. Vid all skriftväxling skall det finnas med en hänvisning till denna ansökningsomgång. Alla uppgifter som rör de ansökningar Europeiska kommissionen får in och de avtal som kan bli resultatet av dem, kommer att behandlas konfidentiellt.

Ansökningsomgång 2001 – GD TREN/C4

Transport av radioaktivt material: problem rörande säkerhet, hälsoskydd och kärnsäkerhetsteknik

(2001/C 164/08)

1. I enlighet med rådets beslut 1999/21/EG, Euratom av den 14 december 1998 om att antaga ett flerårigt program för åtgärder inom energisektorn (1998–2002) och därmed sammanhörande åtgärder, och med rådets beslut 1999/25/Euratom av den 14 december 1998 om att antaga ett flerårigt program (1998–2002) för åtgärder inom kärnenergiesektorn när det gäller säker transport av radioaktivt material samt säkerhetskontroll och industriellt samarbete för att främja vissa aspekter av säkerheten i kärnenergianläggningar i de länder som för närvarande deltar i Tacis-programmet, inbjuder Europeiska kommissionen till en ansökningsomgång för genomförande av samfinansierade undersökningar.
2. Syftet med de undersökningar som omfattas av denna ansökningsomgång är
- att förbättra säkerhetsförhållandena vid transporter av radioaktivt material i Europeiska unionen och i kandidatländerna,
 - att bidra till utarbetandet av konkreta förslag till harmonisering inom området transport av radioaktivt material.
- De områden som omfattas anges i punkt 6.
3. Fysiska och juridiska personer i medlemsstaterna som uppfyller villkoren i artikel 7 i rådets beslut av den 14 december 1998 (EGT L 7, 13.1.1999, s. 31) och nedanstående villkor inbjuds att lämna in förslag om de undersökningar som avses i punkt 2.
- De sökande skall kunna styrka sin identitet genom att visa upp en identitetshandling eller officiellt registreringsnummer.
 - De sökande skall kunna styrka att de har den kompetens och den erfarenhet som krävs inom det område som omfattas av denna ansökningsomgång genom att ange vilka som ingår i den grupp som skall utföra arbetet. De personer som skall leda arbetet skall ha minst fem års aktuell erfarenhet inom området. Även de anställdas meritförteckningar, där det skall framgå vilka arbeten de tidigare har utfört, skall lämnas in.